

*“Nunca consideres el estudio como una obligación, sino como una oportunidad para penetrar en el bello y maravilloso mundo del saber”
Albert Einstein.*

¡Pasajeros al tren! Passengers on board!

Septiembre ha llegado una vez más, y con él el calor de los últimos rayos estivales, las hojas secas que cubren las calles y el magnífico olor a las páginas de los libros nuevos. Junto a ello, las ganas de reunirse con los viejos amigos crecen. Es así, con las fuerzas renovadas y la ilusión de afrontar un nuevo curso, como volvemos todos al Cañada.

Podemos decir que el colegio abre sus puertas para dar la bienvenida un año más a nuestros alumnos y alumnas. Además, este curso escolar queremos viajar, porque la aventura del saber no es otra que una gran travesía: ¡La vuelta a España en ochenta días!



September has arrived once again, and with it the warmth of the last summer rays, the dry leaves covering the streets and the magnificent smell of the pages of new books. Along with it, the desire to meet up with old friends grows. It is thus, with renewed strength and the excitement of facing a new school year, that we all return to Cañada.

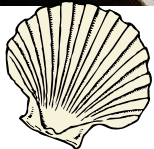
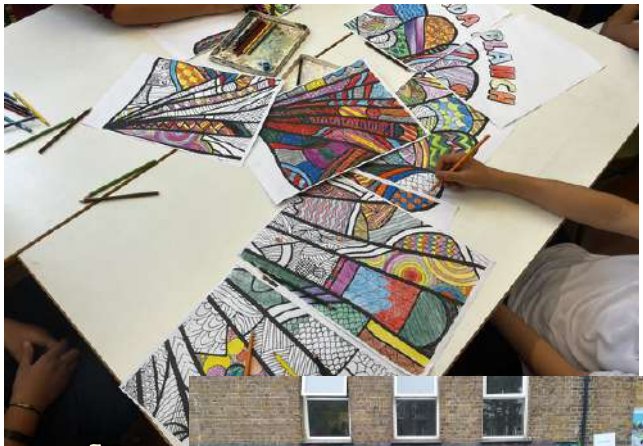
We can say that the school opens its doors to welcome our students for another year. Moreover, this school year we want to travel, because the adventure of knowledge is none other than a great journey: Around Spain in eighty days!



12 DE OCTUBRE - FIESTA NATIONAL 12TH OCTOBER - SPANISH

El 12 de octubre tuvimos un completo programa de actividades especiales en torno al Camino de Santiago, primera etapa de nuestra vuelta a España. También contamos con un photocall donde empezaba nuestro viaje y con la imagen de un peregrino para alumnado de Educación Infantil y Primaria y otro para Educación Secundaria y Bachillerato.

On 12th October we had a full programme of special activities around the Camino de Santiago, the first stage of our tour to Spain in 80 days. We also had a photocall where we started our journey and with the image of a pilgrim for students of Infant and Primary Education and another for Secondary Education and Baccalaureate.



A lo largo del día contamos con actividades como: gymkhanas, partidas al juego de la oca, realización de conchas/vieiras o carreras de relevos de los/as peregrinos/as. Cada alumno y cada alumna tenía un pasaporte en el que sellaban los talleres que iban realizando, emulando a la Credencial del Peregrino,

That special day, we carried out a number of activities, such as: gymkhanas, games of the goose game, making shells, pilgrim relay races, etc. In addition, the students carried with them a passport in which they stamped the workshops they were doing, emulating the Pilgrim's Credential.

En otro de los talleres creados, el alumnado aprendió a bailar la muñeira, una danza popular de origen gallego que se baila en Galicia y en las comunidades autónomas españolas de Asturias (conocida también como muñera) y en territorios de Castilla y León limítrofes con Galicia. Las alumnas de 4º ESO se ofrecieron voluntarias para el taller de muñeira en esta etapa y pasaron un divertido acompañando a otros estudiantes. Destacar que el alumnado de 1º de Bachillerato hizo labor de voluntariado en todas las etapas y que colaboraron con todos los cursos ayudando al buen funcionamiento de las actividades planificadas para este día.

RETOMANDO EL CAMINO... BACK ON TRACK



En el "Relevo de peregrinos", los alumnos competieron en grupos portando lo que los peregrinos podían llevar por el recorrido y corriendo hasta los lugares marcados, dando relevos a otros compañeros.

También jugaron al parchís y a la oca. ¿Sabías que la teoría templaria explica que el Juego de la Oca sería un mapa del Camino de Santiago representado simbólicamente?

In the "Relay of pilgrims", the pupils played in groups carrying what the pilgrims could wear along the route and running to the marked places, giving relays to other students.

They also played parcheesi and goose. Did you know that the Templar theory explains that the Game of the Goose could be a map of the Camino de Santiago symbolically represented?

...Y CREANDO EL NUESTRO CREATING OUR OWN

En Educación Infantil y Educación Primaria se trabajó el cuento "¡Buen camino, Celestino!". Hicimos actividades de lectura y también dibujos de la historia.

Otros talleres que se realizaron fueron los de elaboración de chapas, marionetas del peregrino y el de muñeira, donde pudimos aprender a bailar esta danza típica de Galicia.

The story "¡Buen camino, Celestino!" was read in Infant and Primary Education. We did reading activities and drawings of the story.

Other workshops that took place were the making of badges, the pilgrim's puppet workshop and the muñeira workshop, where we learned to dance this typical Galician dance.



LAS RUTAS, LOS SÍMBOLOS Y LA HISTORIA

ROUTES, SYMBOLS AND HISTORY



En Educación Secundaria se organizó una gymkhana jacobea (virtual), donde tenían que superar unas pruebas en Google Maps del Camino francés.

También se creó a base de imágenes ensambladas una gran concha de peregrino.

Los alumnos tuvieron que encontrar el Códice Calixtino robado de la Catedral de Santiago ¡Qué gran viaje por la Edad Media!

In secondary education, a (virtual) Jacobean gymkhana was organised, where they had to pass tests on Google Maps of the French Way.

A large pilgrim's shell was also created from assembled images.

The pupils had to find the Codex Calixtinus stolen from Santiago Cathedral. A journey back into the Middle Ages!



FINAL DEL VIAJE: MÚSICA Y BAILE GALLEGO

END OF THE TRIP: GALICIAN MUSIC AND DANCE

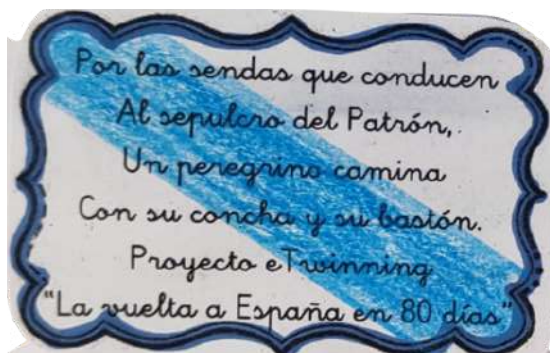
Todo el alumnado del centro se juntó a las 15:00 horas en el patio del colegio para ver el baile de las alumnas del taller de muñeira.

Contamos con la colaboración de familias voluntarias que pudieron venir a deleitarnos con el sonido de la gaita y el baile tradicional. ¡Muchísimas gracias!



All the students of the school gathered at 15:00 hours in the schoolyard to watch the dance of the students of the muñeira workshop.

We had the collaboration of volunteer families who were able to come and delight us with the sound of the bagpipes and the traditional dance. Thanks a lot!





BLANQUITO DESCUBRE ESPAÑA BLANQUITO DISCOVERS SPAIN



Hemos recibido un vídeo de Blanquito en el que se le ve hacer su maleta para viajar a España y que hemos podido ver en clase con nuestro alumnado. Su primera parada ha sido Galicia.

Cada clase dispone de un pasaporte donde irá anotando el lugar en el que se encuentre nuestro amigo roedor y recibirá un sello si aciertan el sitio. Si al terminar el proyecto adivinan todos los destinos, habrá una sorpresa final. Puedes ver el vídeo escaneando el código QR.



We have received a video of Blanquito in which we have seen him packing his suitcase to travel to Spain and we have been able to watch it in class with our students. We found out that his first stop was Galicia.

Each group has a passport in which they will write down the place where our rodent friend is and they will receive a stamp if they guess the place correctly. If at the end of the project they guess all the destinations, there will be a final surprise. You can watch the video by scanning the QR code.



REUNIONES CON LAS FAMILIAS MEETINGS WITH FAMILIES

Del 18 de septiembre al 3 de octubre se llevaron a cabo las reuniones de inicio de curso con las familias de Educación Infantil, Educación Primaria, Educación Secundaria y Bachillerato con el equipo directivo y con los/as tutores/as de cada curso.

From 18th September to 3rd October, the beginning of the school year meetings were held with the families of Kindergarten (Nursery and Reception), Primary Education, Secondary Education and Baccalaureate with the management team and the tutor teachers of each year.





HALLOWEEN 2023



El 31 de octubre celebramos Halloween en el centro con actividades muy variadas y en todas las etapas educativas. A nuestro colegio vino el alumnado vestido con terroríficos disfraces.

Los/as más pequeños/as del colegio gozaron de un precioso cuento de Halloween contado por la profesora Noelia. Bailaron y disfrutaron de un montón de sorpresas espeluznantes. Pero también aprovechamos la ocasión para hacer talleres de farolillos y para trabajar nuestros miedos de una manera divertida. Hemos encerrado a todos nuestros miedos en tarros encantados para enfrentar nuestros temores.



On the 31st October we celebrated Halloween at our school with a wide variety of activities in all the stages. The students came to our school dressed in scary and diverse costumes: witches, vampires, superheroes, dinosaurs, alive scarecrows, footballers in accidents, Pokémon hunters, skeletons, pumpkins, cheerleaders, Katrinas...

The youngest children enjoyed a beautiful Halloween story told by teacher Noelia. They danced and enjoyed lots of spooky surprises. But we also took the opportunity to do lantern workshops and to work on our fears in a fun way. We have locked all our fears in enchanted jars to face our fears.

En Ed. Infantil y Primaria se ha realizado el tradicional concurso de calabazas "Pumpkin competition" con resultados originales, divertidos y muy terroríficos.

The traditional Pumpkin competition was held in Infant and Primary with original, fun and very scary results.





DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS EUROPEAN DAY OF LANGUAGES



El 26 de septiembre celebramos el "Día europeo de las lenguas". En 1º de Bachillerato aprendieron un dialecto londinense, Cockney, que se habla en East London, asociado con la clase trabajadora y que funciona con rimas.

Pudimos aprender la importancia del aprendizaje de idiomas para aumentar el entendimiento intercultural.

On 26th September we celebrated the "European Day of Languages". Bachillerato students learnt a London dialect, Cockney, which is spoken in East London, associated with the working class and which works with rhymes.

We were able to learn the importance of language learning to increase intercultural understanding.



LIGA LEGO LEGO LEAGUE

Alumnado de primaria y secundaria participará todo el año en la FIRST® LEGO® League, un emocionante programa práctico de Ciencia, Tecnología. Comienza el desafío: transformación digital y pensamiento computacional.

Primary and secondary school students will participate all year long in the FIRST® LEGO® League, an exciting hands-on Science, Technology programme. The challenge begins: digital transformation and computational thinking.



BARBICAN CENTRE DOGS DON'T DO BALLET

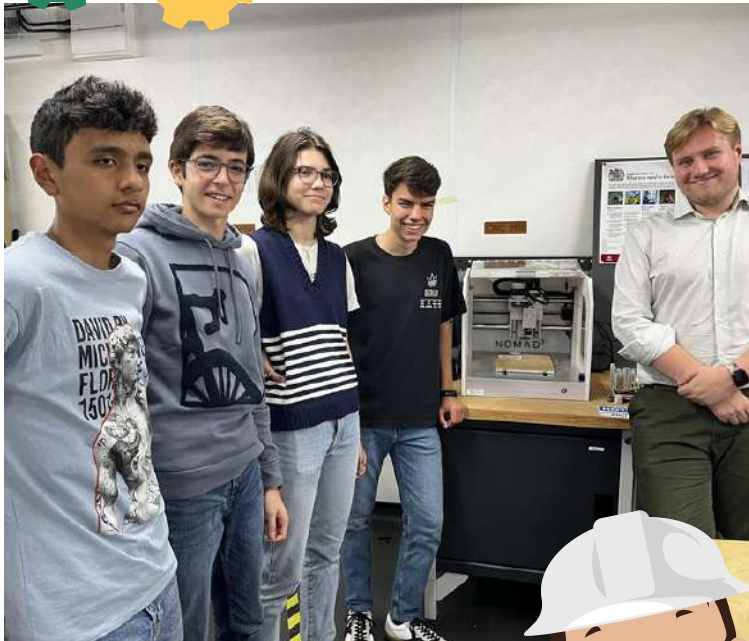


El alumnado de 5 años acudió al Barbican Centre y se sumergió en el mundo mágico de la London Symphony Orchestra. Inspirados por el cuento "Dogs Don't Do Ballet", todos los chicos y chicas vivieron una jornada llena de música, arte y aprendizaje. ¡Fue una experiencia musical inolvidable!

Early years students went to the Barbican Centre and immersed themselves in the magical world of the London Symphony Orchestra and, inspired by the story "Dogs Don't Do Ballet", had a day full of music, art and learning. It was an unforgettable musical experience!



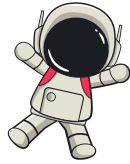
FUTUROS INGENIEROS FUTURE ENGINEERS



Un grupo de estudiantes de nuestro centro visitó el pasado 29 de septiembre las instalaciones de TEDI London. Fueron en busca de patrocinio para su próximo proyecto. Sus ideas fueron muy bien acogidas y pronto comenzarán a trabajar contando con tan importante apoyo. ¡Enhorabuena!

A group of students from our school visited TEDI London on the 29th of September. They were looking for sponsorship for their next project. Their ideas were very well considered and soon they will start working with such an important support. Congratulations!





3, 2, 1... ¡VIAJAMOS AL ESPACIO! 3, 2, 1... WE TRAVEL TO SPACE!



¡Emoción en Educación Infantil! Empezamos un proyecto cósmico. ¡Exploraremos el universo! Todo comenzó con el descubrimiento de una misteriosa carta del “Mago de las Estrellas” y como regalo, nos trajo... ¡Una nave espacial! ¡Nos preparamos para un viaje fascinante! También recibimos los carnets de astronautas de la mismísima NASA y nos preparamos para llevar a cabo misiones que nos envía cada día la estación espacial.



Excitement in Early Childhood Education! We are starting a cosmic project. We are going to explore the universe! It all started with the discovery of a mysterious letter from the "Wizard of the Stars" and as a gift, it brought us... A spaceship! We are preparing for a fascinating journey!

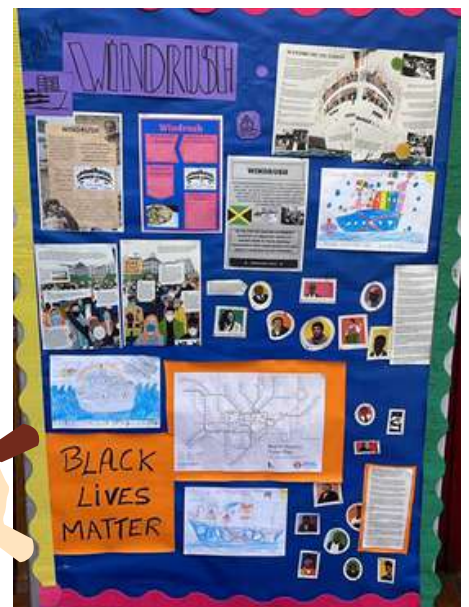
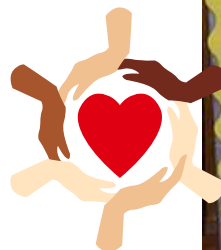
We also received astronaut cards from NASA and we got ready to carry out missions sent to us every day by the space station.



BLACK HISTORY MONTH 2023

Con motivo del Black History Month todo el alumnado del centro trabajó diferentes aspectos relacionados con la celebración durante el mes de octubre, desde la llegada del Windrush Empire hasta el movimiento “Black Lives Matter”.

In celebration of Black History Month, the whole school worked on different aspects of the celebration during the month of October, from the arrival of the Windrush Empire to the Black Lives Matter movement.



El alumnado de 1º Bachillerato leyó un ensayo de la escritora nigeriana Chimamanda Ngozi Adichie y visitó la Exposición Nigeria 60, en del Museo Horniman. Igualmente, el Dpto. de Inglés os invita a visitar la Galería de "Black painters" dentro de los proyectos realizados con el alumnado.

The 1st Bach. students read an essay by the Nigerian writer Chimamanda Ngozi Adichie and visited the Nigeria 60 Exhibition at the Horniman Museum. The English Department also invites you to visit the "Black painters" Gallery as part of the projects carried out with the students.



Este año 2023 hemos seguido el tema #salutingoursisters. ¡Se han hecho exposiciones y hemos tenido fantásticas asambleas con invitados especiales! #BlackHistoryMonth

We followed the theme for 2023 #salutingoursisters. Beautiful displays were made and we had fantastic assemblies with special guests! #BlackHistoryMonth



GALICIA É CINE

Galicia é cine es un proyecto audiovisual de la Fundación Araganey Puente de Culturas que cuenta con el apoyo de la Secretaría General de Emigración de la Xunta de Galicia y que tiene como objetivo difundir el audiovisual gallego entre las colectividades gallegas en el exterior y en los países donde se ubican, mostrando la tradición y la vanguardia de nuestro cine.

Galicia é cine is an audiovisual project of the Araganey Puente de Culturas Foundation that has the support of the "Secretaría General de Emigración de la Xunta de Galicia" and aims to disseminate the Galician audiovisual among the Galician communities abroad and in the countries where they are located, showing the tradition and the avant-garde of our cinema.

Galicia é cine
Londres 14/10 – 9/12
Salón de actos do Instituto Español
Vicente Cañada Blanch

Outubro	Novembro	Decembro
14/10 - 18.00H. A ESMORGA Ignacio Vilar 2014 Galicia 97'	11/11 - 18.00H. ONS Alfonso Zarauza 2020 Galicia 87'	02/12 - 18.00H. MATRIA Alicia Lago 2023 Galicia 99'
Reservas en: www.galiciawebcineblanch.com ou centrogalicilondres@gmail.com	25/11 - 18.00H. O QUE ARDE Oliver Laxe 2019 Galicia 89'	09/12 - 18.00H. CUÑADOS Tello López 2021 Galicia 92'
Programa completo: 		



En cooperación con la British Spanish Society, celebramos un diálogo con el hispanista Sir Paul Preston coordinado por Jimmy Burns. Fue un debate muy interesante sobre el recorrido de su obra hasta su última investigación, "Arquitectos del terror". El autor recordó sus visitas a nuestro instituto. ¡Esperamos poder volver a tenerlo con nosotros!

In collaboration with the British Spanish Society, we held a dialogue with the hispanist Sir Paul Preston, coordinated by Jimmy Burns. It was a very interesting discussion on the journey of his work up to his latest research, "Architects of Terror". The author recalled his visits to our School. We look forward to having him with us again!



NOTICIAS AMPA / PARENTS' ASSOCIATION NEWS



La AMPA del centro recuerda a las familias que se está llevando a cabo un club de lectura en cooperación con el colegio. Los/as participantes podrán llevarse un libro de la biblioteca del centro a casa y además recibirán una tarjeta de membresía gratuita. Las familias se pueden registrar a través de este link: <https://shorturl.at/owvDN>.

The school's AMPA reminds families that a reading club is being run as a result of the collaboration between the school and the association. From October, participants will be able to take home a book from the school library and will also receive a free membership card. Families can register through this link: <https://shorturl.at/owvDN>.

13 | NOV | 2023

Anti-bullying Week

A través de la historia de Tim y Teo aprenderemos a mantener amistades y gestionar conflictos. En nuestro taller creativo realizaremos una manualidad para los compañeros de clase.

Through the story of Tim and Teo, we will learn how to maintain friendships and to manage conflicts. In our creative workshop, we will make a craft for our classmates.

11 | DEC | 2023

Cuento Navideño

Os invitamos a nuestro cuentacuentos Navideño. ¡No os perdáis nuestro taller de adornos!

We invite you to our Christmas storytelling. Do not miss our decoration workshop!

27 | NOV | 2023

El libro de recetas del AMPA

En noviembre, el profesorado de Infantil y Primaria enseñará el arte de escribir recetas. Os animamos a asistir a nuestra lectura gastronómica e imaginar vuestra receta, la más asquerosa o deliciosa.

In November, Early Years and Primary School tutors will teach the art of writing recipes. We encourage you to attend our gastronomic reading and to imagine your most yucky or yummy recipe.



**Los niños y niñas deben estar acompañados de un adulto
Children must be accompanied by an adult**

JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS 2023

OPEN DAY 2023

La jornada de puertas abiertas de la escuela es una oportunidad para obtener más información sobre nuestra institución y conocer al alumnado y profesorado actuales. Está organizada por toda la comunidad educativa para ofrecerle la oportunidad de visitar y conocer la escuela.

¡Reserve la fecha! 16 de noviembre a las 16:00.



The school's open day is an opportunity to find out more about our institution and meet the current student body and teaching staff. It is organised by the whole school community to give you the opportunity to visit and get to know the school.

Save the date! 16 November at 16:00.

PRÓXIMOS EVENTOS - UPCOMING EVENTS

Jueves, 9 de noviembre: entrega de Premios Cañada Todo el centro.

Viernes, 10 de noviembre: visita de 3º ESO a la Europe House.

Del lunes 13 al viernes 17 de noviembre: antibullying week. Todo el centro.

Lunes, 13 de noviembre: encuentro literario de Bachillerato con la autora Rosario Villajos.

Martes, 14 de noviembre: salida al cine de 1º ciclo de Primaria a The Gate Picturehouse.

Jueves, 16 de noviembre: Open Day.

Viernes, 17 de noviembre: salida de Ed. Infantil al Science Museum.

Lunes, 20 de noviembre: salida de 3º y 4º de Primaria al Barbican Centre.

Martes, 21 de noviembre: visita de 2º de Primaria a la escuela japonesa de Acton.

Miércoles, 22 de noviembre: festival de cine en el Barbican. 3º ESO.

Viernes, 24 de noviembre: Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer. Todo el centro.

Miércoles, 29 de noviembre: salida de 1º de Primaria al teatro. Pantomime "Cinderella".

Miércoles, 6 de diciembre: Día de la Constitución española. Todo el centro.

Jueves, 7 de diciembre: Christmas Jumper Day. Todo el centro.

Lunes, 11 de diciembre: Festival academia de música.

Viernes, 15 de diciembre: Festival de Navidad de Educación Infantil (de 9:00 a 11:00) y fiesta de la AMPA (15:20 a 18:00)

Lunes, 18 de diciembre: visita de sus majestades, los Reyes Magos de Oriente, a Infantil y 1º Primaria.

Martes, 19 de diciembre: Festival de Navidad de Educación Primaria (de 9:00 a 11:30).

Miércoles, 20 de diciembre: último día de clase del trimestre. Salida a las 13:30 horas.

